

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI HPM HEAT SK, S.R.O.

Tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) sú platné a tvoria neoddeliteľnú súčasť všetkých obchodných prípadov tepelného a chemicko-tepelného spracovania kovov realizovaných spoločnosťou **HPM HEAT SK, s.r.o.**, so sídlom Naftárska 1413, 908 45, Gbely, Slovenská republika, IČO: 36 341 029, zapísaná v Obchodnom registri Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 19786/T (ďalej len ako „Spoločnosť“).

Dodávateľ je Spoločnosť.

Odberateľom / Objednávateľom je právnická alebo fyzická osoba, ktorá vstupuje do obchodno-právneho vzťahu s dodávateľom – Spoločnosťou so sídlom na území Slovenskej republiky alebo na území iného štátu.

## **1. Všeobecné podmienky**

### **1.1 Miesto plnenia a použité právo**

Miestom plnenia pre celý obchodný styk a platby je sídlo Spoločnosti - dodávateľa. Zmluvy uzatvorené medzi Spoločnosťou a odberateľom sa riadia týmito VOP, podliehajúce slovenskému právu, platným ustanoveniam Obchodného zákonníka, ako aj ostatným platným predpisom slovenského právneho poriadku.

### **1.2 Zmluvné podmienky**

Tieto podmienky sa vzťahujú na všetky objednávky doručené Spoločnosti, a to aj v prípade, ak už bol alebo nebol na nich vyslovene uvedený odkaz. Všetky ostatné podmienky objednávateľa sú vylúčené, a to aj vtedy, ak nebudú výslovne zamietnuté. Ústna dohoda a vysvetlenie sú platné iba

po následnom písomnom potvrdení objednávky.

### **1.3 Cenové podmienky**

Ceny sa rozumejú v menovej jednotke Euro alebo KČ, bez DPH a bez nákladov na prípadné balenie. Cenové ponuky sú platné 30 dní od dátumu vyhotovenia, pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak. Objednávateľ je povinný uvádzať vo svojich objednávkach číslo ponuky, ak tak neurobí, bude mu objednávka účtovaná podľa aktuálnych cien výrobných postupov, nákladov, poplatkov, vstupných a ďalších nákladov podľa interných cenníkov Spoločnosti. V prípade vyhotovenia cenovej ponuky bez obhliadky tovaru / polotovaru sú tieto cenové ponuky iba približné a nemusia zohľadňovať všetky parametre tepelného a chemicko-tepelného spracovania. Pokiaľ sa po uzavretí zmluvy vyskytnú dôvody pre podstatnú zmenu nákladov, je každý zo zmluvných partnerov oprávnený požadovať primerané prispôsobenie ceny s ohľadom na tieto faktory.

Pokiaľ nie je písomne inak dohodnuté, cenou za plnenie sa rozumie cena, zodpovedajúca aktuálnym cenám výrobných postupov, nákladov, poplatkov, vstupných a ďalších nákladov podľa interných cenníkov Spoločnosti alebo na základe osobitnej dohody medzi Spoločnosťou a odberateľom. V prípade, že služba ponúknutá Spoločnosťou zahŕňa prepravu do a z prevádzky (sídla) Spoločnosti, a ak nie je písomne dohodnuté inak, jedná sa o službu platenú a cenou za dopravu sa rozumie cena, zodpovedajúca cenám stanovená dopravcami v Slovenskej republike a v Českej republike.

#### **1.4 Platba za službu**

Faktúry musia byť uhradené v lehote splatnosti a bez nároku na akúkoľvek zľavu. V prípade omeškania je Spoločnosť oprávnená účtovať si úroky vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Všetky náklady na vymáhanie pohľadávky idú na ťarchu objednávateľa. Objednávateľ nesmie previesť svoje záväzky voči Spoločnosti na tretiu osobu bez písomného súhlasu Spoločnosti. Prípadné uplatnenie chýb diela podľa článku 2 ods. 6 týchto VOP, neopravňuje v žiadnom prípade k čiastočnému alebo úplnému zadržaniu platby.

Platba za objednávku sa uskutočňuje bezhotovostným spôsobom finančných prostriedkov na bankový účet Spoločnosti uvedeným v príslušnej faktúre.

Spoločnosť má právo na vydanie tepelne alebo chemicko-tepelne spracovaného tovaru objednávateľovi až po úhrade ceny za vykonané tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie tovaru Spoločnosťou. Spoločnosť nie je povinná vydať tovar objednávateľovi, ak nie je zaplatená faktúra za vykonané tepelné alebo chemicko-tepelne spracovanie tovaru / polotovaru. V prípade, ak nebude faktúra uhradená včas a riadne je Spoločnosť oprávnená uplatniť si zádržné právo na tovar, ktorý tepelne alebo chemicko-tepelne spracovala v zmysle § 151s zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

#### **1.5 Spracovanie osobných údajov**

Ak je odberateľ fyzickou osobou, súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov na

účely obchodnej evidencie v rozsahu meno, priezvisko, adresa, identifikačné číslo, daňové identifikačné číslo, číslo účtu a názov banky, v ktorej je bankový účet vedený.

Ak je odberateľ právnickou osobou, súhlasí jeho štatutárny orgán, resp. zastúpenie so spracúvaním svojich osobných údajov, na účely obchodnej evidencie v rozsahu obchodné meno, adresa, identifikačné číslo, daňové identifikačné číslo, číslo účtu a názov banky, v ktorej je bankový účet vedený, ako aj kontaktné údaje zástupcov právnickej osoby v rozsahu meno, priezvisko, telefónny kontakt.

Dodávateľ bude uchovávať osobné údaje po dobu trvania zmluvného vzťahu, pokiaľ právne predpisy neustanovujú na archivačné účely dlhšiu dobu uchovávania osobných údajov.

V prípade uplatňovania právnych nárokov sú osobné údaje uchovávané najviac po dobu 5-tich rokov po uplynutí premlčacích lehôt, pokiaľ právny predpis neurčuje dlhšiu dobu uchovávania.

Dodávateľ nie je oprávnený získať osobné údaje poskytovať tretím osobám bez súhlasu odberateľa.

Výmaz osobných údajov je možný až po uplynutí zákonných alebo zmluvných lehôt určených na ich uchovávanie.

## **2. Vykonávacie a dodacie podmienky**

### **2.1 Údaje objednávateľa**

Ku všetkým polotovarom, ktoré budú odovzdané na tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie, musí byť priložená písomná objednávka alebo dodací list s nasledujúcimi údajmi:

- identifikácia odberateľa v rozsahu obchodné meno, sídlo, IČO, DIČ a IČ-

DPH, e-mailová adresa, telefónny kontakt;	hodnota zodpovedajúca tvrdosti jadra +50HV;
označenie dielov, počet kusov, čistá hmotnosť, ďalšie identifikačné číslo dielu;	pri kalení povrchovej vrstvy požadovaná hĺbka tvrdosti povrchovej vrstvy (Rht) s medznou hodnotou tvrdosti, povrchovou tvrdosťou a polohou kalenej oblasti.
akosť materiálu (označenie podľa normy, popr. označenie druhu dodávateľa ocele);	<ul style="list-style-type: none"> <li>- údaje týkajúce sa požadovanej kontrolnej skúšky, metóda a miesto kontroly a skúšobné zaťaženie ( viz. skúšobné normy );</li> <li>- ďalšie údaje alebo predpisy, ktoré sú pre úspešné spracovanie nevyhnutné;</li> <li>- špeciálne diely musia byť ako také v objednávke definované;</li> <li>- v zvláštnych prípadoch je nutné uviesť predchádzajúce tepelné spracovanie (napr. žíhanie) a následné plánované operácie (napr. nitridácia, povlakovanie atď.).</li> </ul>
požadované tepelné spracovanie alebo chemicko-tepelné spracovanie, najmä:	
a) u cementačných ocelí požadovaná hĺbka cementácie vrátane príslušnej tolerancie (CHD, predtým Eht, s prípadným uvedením medznej hodnoty tvrdosti) a povrchová tvrdosť;	
u ocelí na zušľachtovanie požadovaná pevnosť v ťahu. Pre jej stanovenie je rozhodujúca skúška tvrdosti podľa Brinella alebo Vickersa na povrchu s prepočtom podľa platných noriem, ak nie je dohodnuté inak;	U požadovaného dielčieho kalenia musia byť priložené nákresy, z ktorých vyplýva, ktoré miesta majú byť tvrdé, prípadne, ktoré majú zostať mäkké. Pokiaľ nie je požiadavka na dielčie kalenie uvedená, predpokladá sa, že žiadna plocha nemusí byť chránená.
u kalenej nástrojovej a rýchloreznej ocele požadovaný stupeň tvrdosti podľa Rockwella alebo Vickersa ;	
u všetkých akostí kalených nástrojových ocelí určených na tepelné spracovanie – počet popustení. V prípade, že nie je uvedené inak, budú diely popustené 1x;	Pokiaľ sú podobné polotovary vyrobené z rôznych tavieb alebo akostí ocelí, musí byť táto skutočnosť uvedená. V prípade sériovej produkcie musí odberateľ vo svojich dodávkach zabezpečiť oddelenie rôznych tavieb a ich jednoznačnú identifikáciu. Rovnako tak musia byť na dodacích dokladoch zaznamenané špeciálne požiadavky týkajúce sa presného dodržania rozmerov alebo stavu povrchu. Objednávateľ musí zvlášť upozorniť na zvárané a spájkované polotovary a na tie, ktoré obsahujú duté telesá.
u nitridačnej ocele požadovaná difúzna hĺbka nitridovanej vrstvy (Nht); Údaje o tvrdosti môžu byť uvádzané iba v jednotkách Vickers. Difúznou hĺbkou sa rozumie hĺbka, v ktorej je nameraná	

Dodávateľ prekontroluje údaje objednávateľa v rámci svojich znalostí s ohľadom na obsah a úplnosť. Dodávateľ informuje objednávateľa v prípade oprávnených pochybností týkajúcich sa úspešného tepelného spracovania. Ak je možné rovnaký výsledok procesu tepelného spracovania dosiahnuť rôznymi cestami, a ak nestanoví dokumentácia objednávateľa postup, zvolí Spoločnosť spracovanie, ktoré je podľa jej odborných znalostí optimálne.

Spoločnosť nenesie zodpovednosť za kvalitu dodávaného materiálu a nie je povinná realizovať jeho vstupnú kontrolu.

Objednávateľ je povinný vhodnou formou (popisom dielov, označením prepraviek atď.) zabezpečiť rýchlu a presnú identifikovateľnosť dodaného tovaru podľa objednávky. Označenie musí byť nezmývateľné, zrozumiteľné a umiestnené na viditeľnom mieste.

Písomná forma objednávky je zachovaná aj vtedy, ak bola zaslaná prostredníctvom e-mailu, faxu, poštou alebo doručená osobne.

## **2.2 Dodacia lehota**

Dodacia lehota začína plynúť akonáhle si zmluvné strany vyjasnili objednávku a objednávateľ splnil všetky predpoklady na uzatvorenie zmluvného vzťahu s dodávateľom. Dodacia lehota je z technologických dôvodov dohodnutá iba ako približná a predlžuje sa, v prípade nepredvídateľných prekážok, ktoré Spoločnosť nemohla odvrátiť, primeraným spôsobom. Nepredvídateľnými prekážkami sú prípadné nerozoznateľné viacsobné spracovania, nezavinené a závažné poruchy prevádzky vo vlastnom závode, ktoré sú spôsobené napr. štrajkom, výlukou, nehodou, problémami s prepravou, chybami alebo poruchami na prevádzkových médiách a zariadeniach,

problémy spojené s dodávkou energie a tiež poruchami prevádzky v závode subdodávateľa alebo inými prekážkami na strane dodávateľa. Objednávka je splnená dokončením prác v prevádzke Spoločnosti.

Dodací termín stanovený Spoločnosťou je záväzný, iba v prípade písomného potvrdenia Spoločnosťou. Ak Spoločnosť už vie resp. predpokladá, že písomné potvrdenie dodacieho termínu dodržať nemôže, bude o tejto skutočnosti vhodne a neodkladne informovať objednávateľa a prípadne mu oznámi dôvody a nový možný dodací termín.

## **2.3 Prechod rizík**

Pokiaľ nie je uvedené inak, objednávateľ doručí tovar na tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie na vlastné náklady a riziko do prevádzky (sídla) Spoločnosti a po dokončení prác si ho vyzdvihne, a to najneskôr do 10 dní po uhradení príslušnej faktúry. V okamihu odovzdania tovaru prepravcovi alebo špedícii, popr. začiatkom uskladnenia, najneskôr v okamihu opustenia závodu alebo skladu prechádza riziko za škodu na objednávateľa, a to i vtedy, ak Spoločnosť zaistila dovoz i odvoz vlastným vozovým parkom.

## **2.4 Preprava tovaru**

V prípade, že služba ponúknutá Spoločnosťou zahŕňa prepravu tovaru do a z prevádzky (sídla) Spoločnosti, Spoločnosť zabezpečí prepravu takým spôsobom, ktorý bude pre ňu optimálny, vrátane prepravy externým prepravcom. V prípade prepravy vlastným vozidlom Spoločnosti je prepravovaný tovar pri preprave poistený do výšky poistného krytia, v prípade externého prepravcu však Spoločnosť žiadne záruky za tretiu stranu nepreberá.

Objednávateľ je zodpovedný za primerané balenie tovaru pre jeho ochranu pri preprave, a to proti poveternostným podmienkam, poškodeniu tovaru a vozidla

pri náraze a proti iným rizikám a za poskytnutie primeraných obalových prostriedkov, paliet, prepraviek a pod.. Objednávateľ je zodpovedný za riadne ukotvenie tovaru na prepravných paletách a za prípadné škody vzniknuté porušením tejto povinnosti. Objednávateľ použije také baliace prostriedky, ktoré sú vhodné a bezpečné a opakované použitie Spoločnosťou v prípade, že Spoločnosť je zodpovedná za spätné dodanie tovaru. Neprístupné je použitie nosných papierových krabíc a obalov zo strany objednávateľa. Spoločnosť je oprávnená takto balené zákazky z prepravy vylúčiť alebo neprevziať na spracovanie a nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté použitím nevhodných obalov objednávateľom.

## **2.5 Kontrola**

Tovar / polotovar určený podľa objednávky na tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie bude prekontrolovaný ešte pred opustením prevádzky tepelného spracovania v rozsahu bežnom v tomto odbore a prípadne podľa požiadaviek objednávateľa. Ďalšie kontroly a analýzy sa uskutočnia iba na základe osobitnej dohody. Výstupná kontrola Spoločnosti nezbavuje objednávateľa povinnosti vstupnej kontroly po prevzatí tovaru od Spoločnosti. U identických dielov, ktoré podliehajú rovnakému spracovaniu sa nerobí 100% kontrola. Pokiaľ nebolo písomne dohodnuté inak, robí sa kontrola podľa štatistického priemeru.

## **2.6 Vecné nedostatky**

Požadované tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie musí byť zrealizované po prijatí objednávky na základe údajov podľa článku 2 ods. 1 týchto VOP s maximálnou požadovanou starostlivosťou a pomocou vhodných prostriedkov.

Spoločnosť neposkytuje záruku za úspešné tepelné spracovanie, napr. na tvarovú stálosť, stav bez trhlin, povrchovú tvrdosť, hĺbku zakalenia, prekalenia, tesnosť, alebo pevnosť spájkovaných dielov a pod., a to v prípade možnej rozdielnej schopnosti kalenia použitého materiálu, skrytých chýb, nevhodnej geometrie (vruby, drážky, ostré rohy atď.) alebo v prípade zmien, ktoré nastali v predchádzajúcom pracovnom procese, ak nebolo zmluvne medzi Spoločnosťou a odoberateľom dohodnuté inak.

Ak je tepelné spracovanie neúspešné, pretože napr. objednávateľ podľa článku 2 ods. 1 týchto VOP nesprávne určil požadované údaje, alebo Spoločnosť nepoznala a nemohla poznať skryté chyby na polotovare ešte pred tepelným spracovaním alebo vlastnosti použitého materiálu, tvar alebo stav dodaných polotovarov znemožnil úspešné tepelné spracovanie a Spoločnosť toto nevedela a vedieť nemohla, musí byť aj napriek tomu zaplatená cena za spracovanie. Potrebné dodatočné spracovanie bude za uvedených predpokladov fakturované zvlášť a zároveň Spoločnosť nezodpovedá za vady na tovare, ak tieto vady spôsobilo použitie polotovaru odovzdaného jej na spracovanie objednávateľom v prípade, že Spoločnosť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti, nevhodnosť polotovaru na tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie, nemohla zistiť alebo naň objednávateľa upozornila a objednávateľ aj napriek upozorneniu na nevhodnosť polotovaru na jeho použití trval.

Spoločnosť takisto nezodpovedá za vady na tovare spôsobené dodržaním nevhodných pokynov daných mu objednávateľom, ak Spoločnosť na nevhodnosť týchto pokynov upozornila a objednávateľ na ich dodržaní trval alebo ak Spoločnosť túto nevhodnosť nemohla zistiť.

Objednávateľ je povinný tepelne alebo chemicko-tepelne spracovaný tovar po odovzdaní dodávateľom prezrieť alebo zariadiť jeho prehliadku podľa možnosti ,čo najskôr.

Zistené chyby tepelného spracovania, ktoré sú v rozpore s požiadavkou objednávateľa, musia byť Spoločnosti písomne oznámené ihneď po ich zistení (najneskôr však v lehote 6 mesiacov od dátumu prechodu rizík) s tým, že objednávateľ uvedie číslo objednávky prípadne dodacieho listu, dátum dodania tovaru. Spoločnosť je povinná oznámiť objednávateľovi svoje stanovisko k výhradám tepelného alebo chemicko-tepelného spracovania najneskôr do 30 dní od doručenia oznámenia o zistenej chybe.

V prípade oznámenia chyby pri tepelnom alebo chemicko-tepelnom spracovaní musí byť Spoločnosti poskytnutá možnosť kontroly oznámenej chyby. Ak neodovzdá objednávateľ Spoločnosti chybný tovar ku kontrole alebo ak neumožní objednávateľ Spoločnosti vidieť a posúdiť oznámenú chybu, nie je možné oznámenie chyby uznať. Rovnako nie je možné oznámenie chyby uznať aj vtedy, ak objednávateľ bez písomného súhlasu Spoločnosti vykoná na chybnom tovare zmeny alebo ho podrobí novému tepelnému či chemicko-tepelnému spracovaniu. Spoločnosti musí byť umožnené vykonať nápravu prípadnej chyby pri tepelnom spracovaní materiálu v jej navrhutej primeranej lehote. Dokazovanie chýb a príčin ich vzniku prináleží objednávateľovi.

Spoločnosť zodpovedá za skutočnú škodu spôsobenú tepelným alebo chemicko-tepelným spracovaním tovaru objednávateľa do výšky ceny za tepelné spracovanie, ak sa písomne nedohodne inak. Za ostatné škody Spoločnosť nie je zodpovedná. Za úbytok, ktorý sa v prijateľnom rozsahu pri procese kalenia

hromadných výrobkov a malých častíc vyskytne, a ktorý je v odbore bežný a podmienený procesom, nemôžu byť uplatňované nároky na odstránenie chyby. Ak Spoločnosť na prianie objednávateľa vykoná rovnacie práce, nepreberá pri tomto procese záruku za prípadné poškodenie. Pri použití ochranných prostriedkov proti cementácii alebo nitridácii, nemôže byť za úspešnosť ochrany a výsledný stav povrchu prevzatá žiadna záruka.

Ak Spoločnosť musela na tovare uplatniť chybný postup, či chybné tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie podľa pokynov objednávateľa, je objednávateľ povinný nahradiť Spoločnosti všetky jej navyše vynaložené náklady v zmysle nesprávne zadaného postupu objednávateľa, to isté platí aj prípade ak Spoločnosť objednávateľa upozornila na nevhodnosť tovaru na tepelné alebo chemicko-tepelné spracovanie.

## **2.7 Záruky**

Objednávateľ nesie vzhľadom na vykonané tepelné spracovanie zodpovednosť za výrobu polotovarov podľa technických noriem, za správnosť a úplnosť potrebných údajov podľa článku 2 ods. 1 týchto VOP a za predpis tepelného spracovania prispôbený neskoršiemu účelu použitia, ako aj za čistotu dielov dodávaných na tepelné spracovanie a ich obalov. V prípade dodania znečistených polotovarov objednávateľom, je Spoločnosť nútená použiť pracie zariadenie pred vstupom do technologického procesu, a tým jej vzniknú ďalšie náklady, ktoré má Spoločnosť právo účtovať objednávateľovi podľa aktuálnych cien postupov súvisiacich s čistením polotovaru Spoločnosti alebo na základe osobitnej dohody medzi dodávateľom a odberateľom.

Ak nebolo písomne obojstranne dohodnuté inak, neručí Spoločnosť za škody

vyplývajúce z tepelného alebo chemicko-tepelného spracovania, ktoré sama navrhla a objednávateľ ich následne schválil. Spoločnosť vychádza zo skutočnosti, že objednávateľ zo svojej strany urobí všetky kontroly, ktoré sú potrebné pre splnenie povinnosti bezpečnosti prevádzky. Nároky, ktoré vyplývajú zo škôd na predmetoch, ktoré nie sú identické s polotovarom, nebudú Spoločnosťou uznané rovnako, tak ako nároky na úhradu ušlého zisku, zmluvných pokút s tretími stranami a pod..

## **2.8 Doložka o podielníctve**

Pri všetkých náhradných výkonoch, predovšetkým v prípade výšky náhrady škody, musia byť podľa dobrých mravov primeraným spôsobom zohľadnené hospodárske skutočnosti zmluvných partnerov, druh, rozsah a doba trvania obchodného vzťahu a hodnota výkonov tepelného spracovania.

Spoločnosť považuje všetky poskytované informácie za dôverné. Strana, ktorej boli poskytnuté, ich nesmie odovzdať tretej osobe, ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby, a to bez ohľadu na to, či dôjde k uzavretiu zmluvy alebo nie. V prípade porušenia tejto povinnosti vzniká Spoločnosti nárok na náhradu škody.

Spoločnosť a odberateľ sa zaväzujú v zmysle týchto VOP dodržiavať obchodné tajomstvo a dôverné informácie.

## **3. Záverečné ustanovenia**

Výklad týchto VOP sa posudzuje podľa slovenského práva a slovenského právneho poriadku.

Obchodní partneri sa okamžite písomne informujú o zmenách v živnostenskom alebo v obchodnom registri, začatia likvidácie, konkurzného alebo iného konania.

Spoločnosť je oprávnená tieto VOP, v prípade potreby kedykoľvek jednostranne zmeniť a následne o zmene VOP upovedomiť objednávateľa.

Pokiaľ sú alebo sa stanú jednotlivé ustanovenia týchto VOP neúčinné, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení. Zmluvné strany sú povinné dojednať nové ustanovenia, ktoré najviac zodpovedajú účelu, sledovanému účelu neúčinným ustanovením.

Tieto VOP sú platné a účinné od 08. apríla 2020.

HPM HEAT SK, s.r.o.

Email: [info@hpmheat.eu](mailto:info@hpmheat.eu)

Mobil: +421 948 185 769

Online: <https://www.hpmheat.eu>